

# Vivre à Saint-Jean-Pla-de-Corts



Mes chères concitoyennes, mes chers concitoyens, chers amis,

Après deux années de contraintes, sanitaire, économique et sociale, les plages du Vallespir s'ouvrent à nouveau pleinement aux visiteurs.

En dépit de la prudence que nous impose un relent d'épidémie, nous aurons dès lors le plaisir durant l'été de bénéficier des nombreux services et activités que nous offrent les plans d'eau du village.

Mais notre commune recèle en son sein bien d'autres atouts.

Les vieilles rues du village, sises à l'ombre du vieux château, résidence d'été des rois de Majorque, constituent en effet un lieu privilégié de visite et de promotion de notre commune.

Des rues ancestrales que la municipalité entretient et restaure au gré des années afin de leur donner toute la dimension qu'elles méritent.

Enfin en raison du dynamisme de notre vie associative, dont il convient de se féliciter, de nombreuses activités culturelles, sportives et de loisirs égayeront durant l'été la vie de la commune.

Autant de possibilités de se nourrir de distractions qui s'offrent à nous et qui m'invitent dès à présent à vous souhaiter à toutes et à tous de très bonnes vacances.



Avec tout mon dévouement,

Robert GARRABÉ

Maire

Vice président du conseil départemental



Pour 2022, le Conseil municipal a prévu de maintenir un niveau d'investissement significatif dans le cadre du Budget Primitif adopté le 24 mars 2022.

Par ailleurs, comme les autres années, la politique de maîtrise des dépenses de fonctionnement et de l'endettement est poursuivie.

L'excédent, au titre de l'exercice 2021, est reporté de la manière suivante : report en fonctionnement de 400.000 € et affectation de 301.479 € à la section d'investissement.

L'endettement reste stable. Début 2022, il s'élève à 1.753.695 € avec un remboursement en capital prévu de 242.213 € pour l'exercice.

**Montant total du budget : 3.606.021 €**

**Section de fonctionnement : 1.789.000 €**

**Section d'investissement : 1.817.021 €**

## Les taux communaux 2022

	St Jean-Pla-de-Corts 2022	Taux moyens communaux au niveau départemental 2021	Taux moyens communaux au niveau national 2021
Foncier bâti	35,40 %	44,33 %	37,72 %
Foncier non bâti (inchangé)	42,60 %	52,69 %	50,14 %

Le taux de la taxe sur le foncier bâti résulte de la fusion entre le taux communal (15,30 %) et le taux départemental (20,10 %) dans le cadre de la suppression de la taxe d'habitation sur les résidences principales.

La taxe d'habitation sur les résidences secondaires reste inchangée.





# FINANCES

## BUDGET PRIMITIF 2022

Le budget primitif retrace l'ensemble des dépenses et des recettes autorisées et prévues pour l'année 2022. Il respecte les principes budgétaires : annualité, universalité, unité, équilibre et antériorité. Il constitue le premier acte obligatoire du cycle budgétaire annuel de la collectivité et doit être voté avant le 15 avril de l'année à laquelle il se rapporte. Le budget primitif 2022 a été voté le 24 mars 2022.

### Présentation du Budget Primitif

La stratégie budgétaire voulue en 2022, réside dans le maintien de dépenses de fonctionnement rationalisées à la lueur d'un contexte sanitaire en voie de normalisation. Les investissements prévus pour cet exercice s'inscrivent dans la poursuite du développement harmonieux des équipements publics et demeurent étroitement liés à la recherche de financements auprès d'institutions partenaires.



### Les orientations du budget

- poursuite des investissements prioritaires
- maîtrise des dépenses courantes en fonctionnement
- aucune hausse de la fiscalité en 2022



## BUDGET PRIMITIF 2022

### COMMENT SE RÉPARTISSENT LES DÉPENSES DE LA COMMUNE EN 2022



1 390 000 €  
Admin générale

600€ / habitant



1 076 985 €  
Infrastructures

465€ / habitant



310 000 €  
Rembours dette

134€ / habitant





34 719 €  
Autres dépenses

15€ / habitant

\* Rembours dette: Remboursement dette | Admin générale: Administration générale, dont charges de personnel / entretien, maintenance, fournitures / prestations de services / électricité, télécom, eau | Infrastructures, dont travaux / construction, rénovation de bâtiments / acquisitions / études



## Fiscalité communale

	Taux voté	Produit voté
 Taxe foncière	<b>35.40%</b>	921 108 €
 Taxe foncière non-bati	<b>42.60%</b>	17 722 €



## BUDGET PRIMITIF 2022

### 🔍 Réforme de la fiscalité

La réforme de la fiscalité a vu la suppression de la Taxe d'Habitation pour les résidences principales. Celle-ci se poursuit jusqu'en 2023 pour exonérer les 20% de foyers restants assujettis. Les communes seront compensées avec la part de Taxe Foncière sur les Propriétés Bâties antérieurement perçue par le Conseil Départemental.

revêtement définitif des voiries  
du centre ancien



### Projets d'investissement et vie de la commune

voirie (y compris centre ancien) :

250 000 €

bâtiments communaux :

200 000 €

éclairage public :

50 000 €

plan d'eau :

40 000 €



construction prochaine d'un  
espace rangement et office à la  
salle polyvalente

Animé d'une volonté municipale de poursuivre le développement de son territoire, le Budget Primitif 2022 se veut garant d'une gestion rigoureuse. Nous concluons cette année nombre d'opérations débutées lors de l'exercice précédent telles que le revêtement définitif des rues du centre ancien ou encore la réalisation d'un local technique avec office à la salle polyvalente venant parachever ce projet. La maîtrise des dépenses conjuguée au maintien des taux de la fiscalité traduit une bonne santé financière de la commune consolidée par la rationalisation des dépenses (économie d'énergie, éclairage public..).





## 1. TRAVAUX RÉALISÉS

- Centre ancien de la Cellerà (rue de la Rive, rue de la Ville, rue du Château) : **réfection et renouvellement** en totalité des réseaux eaux usées/adduction d'eau potable ainsi que des réseaux secs (Basse Tension, Télécom, fibre).

- **Traitement** de la voirie par un revêtement en matériaux nobles et de qualité de type béton désactivé, cayrou, avec intersections en résine, en totale adéquation avec l'environnement patrimonial et touristique du secteur.

- **Végétalisation** des façades du centre ancien de « La Cellerà » ainsi que du cœur de ville attenant dont les propriétaires ont donné préalablement leur accord au moyen de dispositifs de type décor en acier corten visant à protéger les essences choisies telles que le jasmin.

- **Rénovation** totale de l'éclairage public au moyen d'équipements de type LED à économie d'énergie.

- **Aménagement** d'un belvédère rue de la Rive offrant un panorama unique sur les massifs du Canigou et des Albères ainsi que sur le Château d'Aubiry

- **Salle polyvalente** : livraison de l'ouvrage avec mise aux normes et performances thermiques de l'équipement, rénovation de l'électricité, de l'isolation, de l'éclairage avec un dispositif basse consommation, chauffage et climatisation par pompe à chaleur, désamiantage total de la toiture

- **Équipement** de la salle polyvalente par un appareillage de vidéo projection et sonorisation offrant des performances audiovisuelles accrues

- **Jardins familiaux** : livraison de l'opération, parcelles tracées et système d'irrigation opérationnel

- **Plan d'eau** : commencement de l'aménagement d'un nouvel accès au lac, nouvelle emprise de la plage avec nouvelle ligne de baignade, pose de rochers aux abords pour annihiler tout stationnement interdit abusif, pose de portiques pour limiter les gabarits de certains véhicules, pose de nouvelle signalétique afin de renforcer la communication sur la réglementation



BELVÉDÈRE AVANT



BELVÉDÈRE APRÈS



# TRAVAUX

## 2. TRAVAUX EN COURS

- **Plan Local d'Urbanisme** : enquête publique achevée et remise du rapport du commissaire enquêteur, phase d'ajustement du projet de PLU considérant les avis issus de cette enquête et de ceux des personnes publiques associées préalablement à la prochaine délibération du Conseil Municipal qui viendra approuver le PLU

- **Schéma Directeur d'Assainissement et Schéma Directeur des Eaux Pluviales** : inspections télévisuelles des divers réseaux et diagnostics en cours

- **Cour du Château** : travaux de consolidation avec renforcement de la structure de façade principale et balcon par la pose de tirants et de coffrage

- **Campagne de dératisation** dans le réseau de collecte des eaux usées

## 3. TRAVAUX À RÉALISER

- **Salle polyvalente** : destruction de la réserve attenante et édification en lieu et place d'une aire de stockage avec cuisine aux normes agrémentées par une terrasse accessible en toiture

- **Rue du Boulodrome** : Enfouissement et mise en esthétique des réseaux Basse Tension, télécom et fibre

- **Cour du Château** : poursuite des études de réhabilitation de la cour

- **Voirie** : poursuite des travaux de revêtement sur le territoire communal

- **Éclairage public** : remplacement régulier des éclairages publics devenus vétustes et énergivores par des dispositifs performants et économes basse tension

- **Quartier de la Cellera/centre ancien** : pose de plaques de rues complémentaires à celles normalisées, traduites en catalan et composées de terre cuite pour valorisation touristique du secteur et empreinte patrimoniale







## TRAVAUX DE LA CELLERA

Réalisée par l'entreprise Colas, la dernière phase de travaux terminée dans les rues de La Cellera a utilisé des matériaux nobles et de qualité en adéquation avec l'environnement architectural du site : des pavés, de part et d'autre de la chaussée, un caniveau central en caïroux et aux intersections de la résine matérialise les pavés. La couche de forme, préalable à la couche de roulement est déjà terminée et les câbles aériens ont été supprimés et transférés dans le réseau enfoui. Michel Androdias, le premier adjoint délégué aux travaux et à l'urbanisme et qui a piloté le chantier précise : "*La maîtrise professionnelle de cette entreprise et son travail facilitent nos réunions et ont permis le respect du planning défini*". L'opération s'élève à 138 600 €, et le village autofinancera à hauteur de 39 300 €, grâce aux 34 600 € de la dotation d'équipement des territoires ruraux mise en place par l'État, aux 26 100 € du Département et aux 38 500 € des fonds de concours de la Communauté de communes. Ce dossier complexe qui valorise le cœur historique se complète d'ornements végétaux et d'appliques murales sur les façades en accord avec les propriétaires.

## TRAVAUX D'AGRANDISSEMENT DE LA SALLE POLYVALENTE

La salle polyvalente, capable d'accueillir plus de 600 personnes, a besoin de services à développer, si ce n'est à créer, car nécessaires lors de son utilisation pour des manifestations d'envergure ou des activités d'exception.

En effet, près de 40 associations se partagent les 15 locaux mis à leur disposition par la municipalité, mais la grande salle est souvent réservée afin de réunir tous les adhérents ou d'offrir un spectacle destiné à un large public. Dans ce but, une étude a été menée pour modifier et agrandir le local arrière, des améliorations indispensables à l'accueil des grands groupes comme l'*Orchestre national de Montpellier* ou la *Nit de la canço catalana* et d'autre part respecter la législation en vigueur. Après la réfection de la grande salle, c'est au tour de la pièce arrière d'être refaite. Si la première tranche a bénéficié d'importantes subventions dans le cadre de *France relance*, cette deuxième intervention d'envergure ne peut être envisagée sans des aides proposées selon des critères précis et sollicitées en déposant, là encore à temps, les demandes de moyens offerts aux communes modestes. Musiciens et acteurs disposeront ainsi d'un local plus agréable pour se changer, avec un coin toilette. Une cuisine permettra de réaliser sur place des repas. Le matériel pourra être stocké proprement et les associations utilisant la salle auront à leur disposition des casiers personnels. Cette nouvelle phase de travaux complétera l'adéquation de la salle à ses fonctions polyvalentes et achèvera harmonieusement cet imposant bâtiment.







# TRAVAUX

## LE BELVÉDÈRE

Aménagements du "Belvédère rue de la Rive" .

Les divers équipements tels que les décors pour protéger les plantations grimpantes, le banc et les barrières ont été installés par les services techniques de la ville.

Il est à noter que pour ces dernières, elles sont l'oeuvre de notre chef de service Yves ALONSO relevant de fait un caractère non seulement sécurisant du site mais en parfaite adéquation avec l'environnement valorisant ainsi le patrimoine communal.

## VÉGÉTALISATION DU CENTRE ANCIEN

La municipalité valorise le centre ancien en intégrant des plantes grimpantes sur des décors en acier réalisés par un chantier d'insertion.

Forte de sa volonté de développer harmonieusement son territoire, la municipalité a porté, en partenariat avec le conseil départemental des Pyrénées-Orientales, un projet visant à intégrer la nature en ville et notamment dans son centre ancien.

Cette opération a connu dernièrement une nouvelle étape par l'installation de 20 décors en acier corten confectionnés par l'Atelier chantier d'insertion (ACI) du Vallespir, posés par les services techniques municipaux et suivie par Dominique Barbouty, adjointe déléguée au cadre de vie.

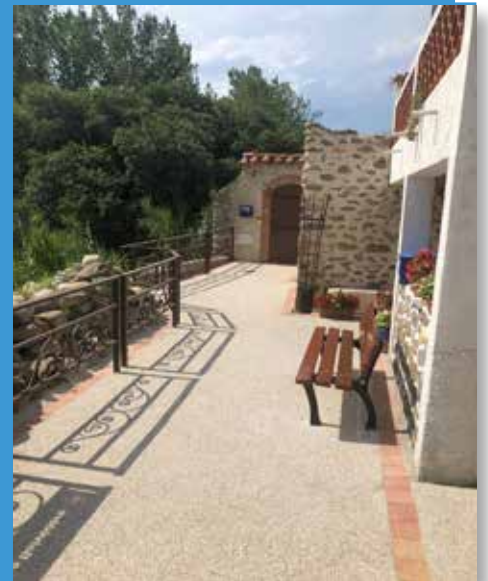
Ces dispositifs, de nature à accueillir et protéger diverses essences grimpantes telles que le jasmin, mettent en valeur non seulement les façades du secteur de la Cellera, mais aussi des quartiers attenants et par là même l'attractivité du centre ancien historique. Ils ouvrent également une merveilleuse perspective sur un belvédère offrant un panorama unique sur le Vallespir, ancrant la commune définitivement sur des perspectives de développement touristique et sur une mise en valeur de son patrimoine.

Destinée par ailleurs à protéger l'écosystème, à préserver la faune par la pose prochaine de nichoirs avec l'aide des enfants des écoles, l'intégration de la nature en ville complète le plan de

renovation urbain du centre ancien de la Cellera qui vient d'être doté d'un re-

vêtement de voirie en béton désactivé, de nouveaux réseaux d'eau potable, et eaux usées enfouis et de la mise en discret des réseaux basse tension, télécom, numérique sous l'égide de Michel Androdias, 1er adjoint délégué aux travaux.

Une opération, qui n'en doutons pas, donne une nouvelle dimension à la commune.





## ATELIER DE NUTRITION

Le mardi 5 avril dernier s'est déroulée la première séance de l'atelier Nutrition santé seniors.

Les participantes ont été accueillies par Dominique Barbouty, adjointe en charge du Centre communal d'action sociale, et par l'animatrice Isabelle de l'association Joseph-Sauvy et de la Mutualité sociale agricole qui a conçu, soutenu et financé ces ateliers proposés gracieusement.

### Dans une ambiance conviviale

Lors de cette première rencontre ont été présentés le calendrier et les contenus des neuf séances prévues. L'animatrice formée dans ce domaine va apporter les informations nécessaires pour adapter son alimentation en fonction de son âge, concilier des menus équilibrés à un coût modéré et préserver le plaisir de cuisiner et de bien manger, en équilibrant activité physique et besoins alimentaires. Le cycle complet, que se sont engagés à suivre les inscrits, et qui doit leur assurer une bonne santé le plus longtemps possible, se déroule dans une ambiance conviviale.

## ATELIER MÉMOIRE ET SOMMEIL

L'atelier *Mémoire et sommeil* organisé par la Mutualité française d'Occitanie, dans le cadre de la prévention de la perte d'autonomie, comporte un cycle de six interventions sur six semaines autour des thématiques de la mémoire et du sommeil. L'atelier a connu un franc succès.

Les trois premières séances sur la mémoire ont été animées par le psychologue Alain Warnery. La sophrologue Patricia Vilar a dispensé ensuite des exercices de respiration et de détente pour trouver le sommeil en trois temps, d'abord en analysant pourquoi on dort mal, puis en proposant la zen attitude et en terminant sur des exercices d'inspiration et d'expiration.

Dominique Barbouty, adjointe en charge du Centre communal d'action sociale (CCAS), s'est félicitée de l'intérêt que cet atelier a trouvé auprès des Saint-Jeannais et de cette collaboration avec la Mutualité française d'Occitanie.



## LES JARDINS FAMILIAUX DE SAINT JOAN

La conseillère municipale, Annette Aicardi, en charge de la commission développement durable, se félicite que les travaux aient démarré fin février avec la société Vaills, mandatée par la mairie, et les conseils bénévoles et avisés de René Arnaudès. Validé par le bureau de l'association des jardins Familiaux de Saint Joan en novembre, le déroulement du chantier s'effectue enfin sans difficultés majeures. Il a consisté d'abord dans le décaissage et l'enlèvement des rhizomes sur la partie basse du terrain, puis par la mise à niveau de l'espace avec apports de substrats : argile mélangée, broyat et le tout recouvert de terre végétale. Une délimitation de la zone des futurs jardins pour ne pas gaspiller les ressources en substrats permet cependant d'envisager une trentaine de jardins de 120 m<sup>2</sup>, l'extension des parcelles s'étant imposée pour des raisons d'arrosage. Il ne reste plus qu'à remettre en état le jardin supérieur, organiser l'arrosage et installer les clôtures.



Cette avancée des travaux devenait indispensable pour bénéficier de la subvention France relance, pour cultiver la terre arable avant la repousse de l'herbes, et pour le moral des intéressés dans l'attente des jardins, qui devraient être mis à disposition fin mai. Quant au surcoût de 10 % entre le projet et la commande des abris de jardin en bois, choisis pour l'intérêt écologique et esthétique, il sera pris en charge par la Mairie.

À l'association enfin de compléter ses adhésions et d'attribuer les jardins aux familles.





# BIEN VIVRE ENSEMBLE

## DISTRIBUTION DE BÉGONIAS

Dès 8 h 30 le samedi 14 mai, il y avait la queue devant les locaux techniques où s'effectuait la distribution des bégonias, réservés par près de 350 familles saint-jeannaises, auprès de la mairie. Ces volontaires tenaient à participer à la décoration du village en enrichissant parterres ou balconnières de couleurs printanières. Dominique Barbouty, adjointe en charge du cadre de vie, aidée des adjoints Rose-Marie Oms, Régis Garcès et des conseillères Nathalie Saqué, Amandine Omari, Danielle Laudicina, membre de la commission cadre de vie, s'étaient portés volontaires pour satisfaire la demande. Alors que le cœur historique évolue, avec l'installation de plantes grimpantes protégées par des éléments en acier corten, que les ruelles ont des chaussées décorées de caïroux, il est important d'associer les habitants à cette volonté d'embellir leur lieu de vie. En partageant les tâches et en offrant cette modeste aide aux citoyens, la municipalité encourage les citoyens à œuvrer collectivement dans la mise en valeur de leur patrimoine, avec cette satisfaction de se sentir un peu responsable des améliorations apportées à la communauté.



## À PROPOS DES DÉCHETS MÉNAGERS

La collecte et le traitement de nos déchets ménagers sont assurés par deux institutions distinctes :

- La collecte relève de la compétence de la communauté de communes.
- Le traitement des déchets (notamment l'incinération) est de la responsabilité du Sydetom (établissement public départemental)

De manière à faire face à une augmentation prévisible du coût des services et afin de réduire très sensiblement cette augmentation tout en s'inscrivant dans une démarche écologique, la communauté de communes vient de mettre en place un nouveau dispositif de collecte des déchets.

Soit :

- Création progressive de stations de collecte de déchets sur plusieurs sites du village (chaque station comportera 4 colonnes : ordures ménagères, déchets recyclables, verres et cartons)
  - Collecte effectuée en régie directement par les agents de la communauté de communes et non comme dernièrement par une entreprise privée.
  - Lavage plus fréquent des colonnes

Ce dispositif va se traduire par une réduction sensible du coût du service, de nature à neutraliser l'augmentation prévue du coût prévisible du traitement.

La mise en œuvre de ce nouveau service va se mettre en place progressivement d'où des difficultés encore constatées sur certains sites du village (colonnes saturées, dépôt sauvage de déchets, trappes de colonnes déficientes et insuffisantes)

**Tous ces problèmes sont en voie d'être résolus.**

**A noter enfin qu'une faible partie de nos concitoyens persiste à ne pas respecter les obligations qui lui incombent. (Absence de tri, dépôts sauvages...) ce qui génère une augmentation du coût du service.**

**La communauté de communes et la mairie étudient la possibilité de verbaliser toute incivilité.**







## 100 ANS DE MME ALBUQUERQUE

Jeudi 6 janvier, Maria Albuquerque a eu 100 ans. Et depuis, le monde défile pour la féliciter, car dans le quartier elle est très appréciée pour sa gentillesse et son courage, et de son côté, elle aime bien être entourée. On comprend mieux pourquoi quand on sait qu'elle a 7 enfants, 16 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants ! Et qu'elle a su les rassembler autour d'elle, puisqu'ils vivent tous à Saint-Jean, sauf le frère aîné, installé un peu plus loin dans le département. La famille est arrivée en France en 1958, le père voulait travailler dans les vignes après s'être épuisé dans des mines en Espagne. Elle s'occupait non seulement de ses petits mais distri-



buaient des friandises à tous les autres gamins qui jouaient avec les siens. Et aujourd'hui encore, il y a toujours une madeleine ou une sucrerie placée sur la table à l'attention de l'aide ménagère. "C'est une personne très joyeuse, affirme sa fille Asuncion, et elle est ravie de cette réunion". Si elle peut encore utiliser son déambulateur, elle préfère son fauteuil roulant qu'elle manie toute seule dans la maison. Cela fait cependant des années qu'une aide à domicile de l'ADMR vient s'occuper d'elle. C'est pourquoi, le jour de son anniversaire, la présidente de l'association, Paulette Bonavent, s'est présentée à son domicile, accompagnée de Catherine Thibaut la jeune aide de Saint-Jean et de Mlle Eve, responsable de la communication, pour lui remettre un présent.

Vendredi c'était au tour de la municipalité en la personne du maire Robert Garrabé, du premier adjoint Michel Androdias et de l'adjointe Dominique Barbouty, de lui remettre des fleurs et des chocolats. "*Vous ne faites pas votre âge*", a constaté le premier magistrat devant sa forme physique. Enfin le samedi, après ces réunions officielles, Maria s'est sentie plus à l'aise au cours de la réunion familiale.

## COMMÉMORATION DU 19 MARS

Le samedi 19 mars, un hommage était rendu aux victimes de la Guerre d'Algérie. Cette journée marque le 60e anniversaire de cette commémoration devenue journée nationale du souvenir et de recueillement à la mémoire des 30 000 militaires tués ou disparus au cours des combats d'Afrique du Nord, entre 1952 et 1962.

La municipalité a organisé un défilé avec la Fédération nationale des Anciens combattants en Algérie, Maroc et Tunisie (Fnaca), l'association spécifique à ces disparus, et le Souvenir français depuis la mairie jusqu'au monument aux Morts. Deux gerbes y ont été déposées. En présence des porte-drapeaux de la Fnaca, du Souvenir français et des Anciens combattants prisonniers de guerre-Combattants en Algérie, Tunisie et Maroc (ACPG-CATM), le maire Robert Garrabé a lu la lettre de la ministre déléguée auprès de la ministre des Armées. Puis le président de la Fnaca, Eugène Schiaffino, est intervenu, ainsi que la présidente du Souvenir français Maïté Védís et se sont adressés aux adhérents des associations, à une bonne partie du conseil municipal et aux Saint-Jeannais qui s'étaient déplacés malgré le temps bien humide.



À l'issue de cette manifestation, un apéritif a été offert par la municipalité à tous les participants.



# LA VIE AU VILLAGE

## LES AMIS DU LIVRE INVITENT...

### LE MONDE DES ABEILLES

Dernièrement, dans la salle socio-culturelle, Les amis du livre avaient invité Jeannine et Olivier Rodriguez pour une intervention sur le monde des abeilles, leur passion. Par leurs interventions, ils luttent pour leur protection. Ce sujet complétait la sortie botanique avec le professeur Marcel Juanchich. Une série de panneaux illustrés reprenait les grandes parties du discours de Jeannine, qui, aidée d'un vidéoprojecteur, a remonté les 100 millions d'années de l'histoire de l'insecte, et insisté ensuite sur les rapports avec l'apiculteur qui a mis en valeur le miel, la gelée royale et le pollen et leurs bienfaits dans des traitements contre des maladies. Cet homme qui aujourd'hui représente un danger pour ces colonies si fascinantes dans leur organisation. Alors que l'abeille permet la pollinisation des plantes, elle se gorge de saveurs différentes qui font la richesse des variétés de miels. Et Jeannine de souligner la présence symbolique de cet insecte dans tous les arts.



### LE MONDE DES PLANTES

L'association des Amis du livre, en la personne de sa présidente Rose-Marie Oms, avait invité le spécialiste des plantes de la région, le professeur Marcel Juanchich, afin qu'il propose une nouvelle sortie botanique aux Saint-Jeannais. Et cette fois c'est à Saint-Ferréol qu'il a choisi de souligner les particularités des végétaux et de la flore, spécifiques de ce lieu, au groupe d'intéressés. Le professeur a complété ses explications avec des documents sortis de son carton pour préciser l'étymologie et le sens de quelques noms. Il a porté son attention sur des fleurs dont il allait être question au cours d'une conférence l'après-midi sur les abeilles et les miels (lire ci-dessous) qui en dépendent. C'est toujours d'un grand intérêt d'apprendre à mieux connaître le milieu naturel dans lequel nous vivons, d'en admirer les beautés différentes et d'en apprécier les qualités, ce que sait si bien faire partager Marcel Juanchich.







## EXPOSITION GALERIE DU CHÂTEAU

**Huit artistes ont accroché leurs œuvres dans la salle du vieux château.**

Le vernissage de l'exposition de l'Atelier cérétan de peinture, en goguette, s'est déroulé ce vendredi 22 avril dans la salle du vieux château.

La présidente de l'association, Jeanine Bouvelot, a souligné le plaisir d'exposer dans ce beau lieu marqué par l'histoire et que les huit artistes participants ont décoré de leurs œuvres. Le maire Robert Garrabé a ensuite expliqué qu'il existait deux autres endroits dans le village où accueillir des plasticiens, et que cette galerie installée dans des bâtiments datant du XIV<sup>e</sup> siècle servait chaque année pour la grande manifestation picturale de l'été.



Dans l'entrée, le portrait de Molière par Jeanine rappelait que cette année lui est consacrée. Autre portrait par la même artiste, celui de Marianne, car elle avait été émue par la destruction de la sculpture sous l'Arc de Triomphe. Mais les sujets très variés répondaient au besoin d'expression de chaque peintre qui choisissait aussi la technique la plus appropriée. Ainsi, des fleurs à l'aquarelle, des gravures de paysages, des dessins d'animaux exotiques, des marines à la peinture à l'huile, côtoient-ils des productions abstraites à l'acrylique et au pouring, une peinture liquide utilisée par Anja. La couleur domine chez Pa-

tricia, Janine, Philippe ou Christiane, tandis que les dessins de Rolland et les gravures de Claude tranchent en imposant le noir et blanc. Dans des coins de la pièce, les sculptures élégantes et classiques de Monique restituent la troisième dimension. De toute évidence le visiteur aura matière à rêver.

## EXPOSITION RENÉ SAUSSE

Le peintre devant l'oeuvre qui a servi pour l'affiche de sa dernière exposition à Céret

René Sausse, qui vient d'exposer à Céret, a des origines saint-jeannaises et des attaches au village. Né à Perpignan, il a passé une bonne partie de son enfance auprès de ses grands-parents maternels, car sa mère était très attachée à Saint-Jean. C'est alors qu'il découvrait son intérêt pour le dessin. Son instituteur à l'école Jules-Ferry de Perpignan, puis son professeur, le peintre Marcel Delaris, au lycée Arago, ont favorisé et développé ce penchant. Les artistes fauvistes et cubistes venus en Roussillon vont aussi l'influencer.

Un temps éloigné du Sud par son métier, il a conservé une attention au paysage grâce à la photographie. Mais à la retraite, il est revenu à sa passion, ajoutant à l'aquarelle et à la peinture à l'huile, l'acrylique pour ses toiles abstraites. Ses œuvres portent les marques du Sud : couleurs vives et contrastées, découpées dans des aplats géométriques à la Nicolas de Staël, qui construisent les décors montagneux de Collioure au Canigou. Dans sa série sur New York, il réduit l'espace urbain à des lignes, rappelant l'oeuvre de Vieira da Silva. Puis, dans ses peintures abstraites, le nombre d'or et la touche dorée apportent rigueur et éclat.

Aujourd'hui installé en Ardèche, il appartient au groupe Smog (Surface, objet, matière, geste), et préside l'association Les printanières d'Alissas. Mais il revient souvent se ressourcer sur les terres de ses ancêtres, où il expose régulièrement.







# LA VIE AU VILLAGE

## EXPOSITION COLORINE

C'est dans la salle square Guy Malé que s'est tenu le vendredi 3 juin le vernissage de l'exposition des œuvres peintes par les membres de l'association Colorine. Nombreux étaient les visiteurs échangeant avec les artistes devant les paysages variés, campagnards, montagnards et marins ainsi que des vues urbaines que l'on pouvait découvrir en 3 D grâce à des lunettes spéciales. La présidente Jeannine Lancien était heureuse que ce moment de satisfaction pour les exposants puisse se réaliser cette année encore à Saint-Jean grâce à la municipalité.

Dominique Barbouty adjointe à la culture, a félicité Colorine d'apporter une animation artistique sur la place. Puis François Comes, maire du Boulou a montré par sa présence son intérêt pour cette association boulounencque très active. Un généreux apéritif était alors servi au soleil devant la salle.



## EXPOSITION GÉVAUDAN

Le vernissage de l'exposition d'Annie Gévaudan s'est tenu le mardi 17 mai au Centre de gravure (au 4 rue des Capucins) de l'association Ex-libris, en présence du conseiller départemental Robert Garrabé et de l'adjointe à la culture de Céret, Maria Lacombe. C'est au premier étage de l'atelier de gravure, où l'essentiel des œuvres de l'artiste sont exposées et où l'espace n'est pas réduit par la présence des presses, que le public, venu en nombre, a suivi les différentes interventions. D'abord, le président de l'association, Jean-Jacques Debonnaire, heureux du succès de cette première exposition individuelle, espérant ainsi que de nouveaux adhérents, graveurs confirmés ou débutants viennent rejoindre le groupe et profiter des échanges afin de promouvoir connaissance et pratique de l'estampe, dont il a donné un bref aperçu. Puis, Annie Gévaudan a développé sa technique personnelle qui part d'un monotype abstrait sur lequel elle vient disposer ses créatures à la gouache. Maria Lacombe était satisfaite que ce local municipal puisse conduire à des productions participant aux manifestations de la ville. Enfin, Robert Garrabé a insisté sur l'importance de ce travail artistique qui s'inscrit dans l'histoire picturale de Céret.

### Hors du temps

Et pendant que certains se rendaient au buffet offert au rez-de-chaussée, d'autres admiraient les gravures d'Annie et le monde qu'elles contiennent. Un univers hors du temps, avec des rappels de mythologies antiques ou de la Bible, se développe dans des paysages mêlant ciel et fonds marins et réunissant des êtres moitié humain et moitié animal. Et là, règne une paix entre ces créatures si diverses. Beaucoup de Saint-Jeannais entre les visiteurs et amis, s'étaient déplacés pour soutenir et découvrir leur discrète artiste.





## CARNAVAL ANCIEN

Au village, des Saint-Jeannais se souviennent des fêtes d'antan qui rassemblaient toutes les traditions propres à la Catalogne et qui ont disparu au début des années 1990. Ces manifestations s'étendaient sur plusieurs jours, du *dijous gras* (jeudi et non mardi), quand le roi Carnestoltes ouvrait les festivités avec son couronnement avant la période sans viande du carême, jusqu'au mercredi des cendres où son effigie était brûlée sur la place. Héritier de traditions du Moyen Âge comme la fête des Fous, le carnaval d'hier osait beaucoup plus inverser les valeurs sociales ou religieuses dans la joie et l'irrespect total, en mettant en scène



des parodies de sacrements religieux ou en donnant la place du maître au serviteur. Les défilés se composaient d'un char, décoré en fonction d'un thème que les habitants et les enfants suivaient au rythme de la musique de Pierrot ou du trio Renversé. Une tradition burlesque typiquement catalane a existé dans le village : *le casament tremblant*, ce mariage tremblant tournait en ridicule la noce car les femmes étaient jouées par des hommes et les hommes, eux, se travestissaient en femmes. Le public s'amusait beaucoup à reconnaître des voisins sous ces accoutrements. Certaines années, une autre manifestation carnavalesque avait lieu : le *tió tió* et la chanson qui l'accompagnait : "*Jo te l'en cremaré*", "Je te le brûlerai" ce cordon de chanvre ou ce morceau

de papier attaché dans le dos des participants et que l'on cherchait à enflammer. La course endiablée que le *tió tió* provoquait était à la mesure du feu symboliquement démoniaque.

À Saint-Jean, la fête s'achevait avec la représentation du carnaval en feu. C'est qu'on se déplaçait moins et que le village était le lieu de ces moments de divertissement où tout le monde trouvait sa place dans un partage solidaire du plaisir afin d'oublier la routine et les peines du quotidien.

## CARNAVAL D'AUJOURD'HUI

Grâce à la volonté de l'association des parents d'élèves **Les petites granyotes**, le défilé qui n'avait pu se réaliser a pu enfin parcourir les rues du village, précédé de son char fleuri, avec l'accord de la mairie et l'aide des enseignants.

La satisfaction des jeunes était grande de montrer leurs déguisements et de découvrir ceux des autres. Comme le précise Tiphaine Sarandao la présidente de l'association, "*les enfants étaient super contents et les professeurs ont joué le jeu. Ils s'étaient aussi déguisés*".

Le ciel bleu ne menaçait plus le papier crépon ni le travail des décoratrices, pas plus d'ailleurs que les maquillages colorés qui transformaient les visages. La fête retrouvait tout son sens, la joie et les rires éclataient en accompagnant le char revenant de l'école maternelle vers la place.







# LA VIE AU VILLAGE

## CLASSE VERTE

Les élèves de CM1 et CM2 ont bénéficié de deux jours de classe verte au domaine de Castel Fizel, situé à 2 km du village de Caudiès-de-Fenouillèdes. Au milieu de 40 ha de bois et 10 ha équipés pour les loisirs, ce lieu convient à une classe verte qui offre aux enfants la découverte du milieu naturel ainsi que d'activités de plein air inhabituelles. Après deux ans sans sortie possible du fait des conditions sanitaires, il était important, aux yeux de la directrice de l'école élémentaire, Florence Malet, que les élèves puissent connaître enfin cette expérience qui les sort un temps du milieu familial protecteur, développe leur curiosité hors du cadre de l'école, et leur apprend à s'adapter à des conditions de vie différentes. Le projet s'est ainsi étendu aux CM1 et CM2, grâce aux aides accordées par la mairie, à la participation des parents d'élèves et de leur association qui ont permis de faire face aux dépenses. Et les professeurs ont été heureux d'organiser ce séjour, tant le profit est important dans l'amélioration du comportement des groupes et dans les échanges plus riches et moins formels entre les scolaires et le corps enseignant. Un tel projet qui met en œuvre un effort de tous, doit répondre aux attentes qu'il suscite. Et en effet comme l'a observé la directrice auprès des enfants : *"Tous ont découvert les joies de l'escalade et du poney. Le séjour a été formidable et bénéfique pour beaucoup qui ont appris à dominer leurs frayeurs"*.



## CONCOURS KANGOUROU

Les écoliers ont participé à ce concours organisé par l'éducation nationale. Avec succès. Alors que l'on s'inquiète du niveau de mathématiques des élèves, la classe de CM2 a accepté de participer au concours Kangourou 2022. L'épreuve s'est déroulée en mars, mais les résultats parviennent seulement ces jours-ci dans les établissements. Et au vu de ceux reçus à l'école primaire, les écoliers et leur professeur ne sont pas déçus de l'expérience. Lancé en 1991 par le ministère de l'Education nationale, le concours connaît un succès d'inscriptions. Créer pour vulgariser les mathématiques sous une forme ludique, il s'adresse aux élèves de CE2 jusqu'au lycée, les équipes pédagogiques se chargeant de l'organiser. Aussi la directrice de l'école primaire, Florence Malet, a convaincu ses élèves de se lancer dans cette aventure.

La catégorie des CE2, CM1, CM2 réunissait 33 500 participants. Et dans le classement national, 4 jeunes saint-jeannais se retrouvent ainsi parmi les 300 premiers. Tous les participants reçoivent un diplôme et un lots. Mais ils méritent aussi nos félicitations ainsi que leur professeur.





## COURSE DES ÉCOLES

Une soixantaine de jeunes ont participé à la traditionnelle course des enfants. Cette course, autour des plans d'eau, est organisée par des conseillers municipaux avec l'aide des parents et d'anciens élèves.

Pour que les efforts demandés soient en relation avec l'âge des enfants ou avec leur classe, cinq compétitions se sont donc déroulées : celles des CP, des CE1, des CE2, des CM1 et des CM2, ce qui représentait 59 participants encouragés par les familles et par les enseignants qui étaient aussi venus voir les exploits de leurs sportifs en herbe.

La municipalité a offert le ravitaillement pour tous, ainsi que les récompenses. Le maire, Robert Garrabé, a remis à chaque participant sur les différents podiums, une médaille et un cadeau. Mais les premiers, filles et garçons, recevaient en plus une coupe qu'ils étaient heureux de montrer.



## LEÇON GOURMANDE POUR LES CM1

Une belle expérience s'est déroulée dernièrement entre la classe de CM1 et la boulangerie-pâtisserie de Christine Renversez et de Jean Noël Morlet, square Guy Malé. L'enseignant François Lorente avait d'abord pris contact avec le couple de boulangers afin d'avoir leur accord dans la réalisation de cette opération pédagogique et pratique. Dans un premier temps, le professeur a lancé un atelier pain avec ses élèves. Chacun devait confectionner son propre pain. Ils ont d'abord pesé les ingrédients constitutifs de la pâte, puis ils ont suivi la recette pas à pas en mettant bien entendu "les mains à la pâte". Une fois les boules achevées, et pour obtenir un pain bien levé, il a fallu attendre deux heures nécessaires à la pousse. *"Enfin en début d'après-midi, nous nous sommes rendus avec nos pains prêts à cuire chez Christine et Jean Noël qui nous ont expliqué leur fabrication du pain avec les machines utilisées à chaque étape"*, raconte François, heureux de cette complémentarité. Le boulanger a enfourné les boules apportées par les enfants pour une cuisson de quinze minutes et chaque élève est reparti avec son pain chaud et croustillant. La classe et l'enseignant ont salué le couple d'artisans pour leur généreuse transmission de savoir.

## RENCONTRE AUTEURS LECTEURS

Les élèves de CP de Mme Potier que remplaçait Christophe et les CE2 de Mme Garonnat se sont retrouvés pour parler du livre étudié par les plus grands et présenté aux autres. Mais surtout ils allaient le faire avec la créatrice de l'histoire *Le pays des souris*, petit livre illustré par Ma San Jin. Alice Méricourt était accompagnée par Claire Legrand de la médiathèque départementale, institution à l'origine du *Prix du livre vivant* dont c'est la 6e édition, et cet échange élève-écrivain entrainé dans ce cadre. Les enseignants en début d'année avaient eu à choisir entre des auteurs sélectionnés, 4 Français et 1 Catalan. Puis les romanciers interviennent durant l'année scolaire dans les différentes écoles du département comme Alice. Mais le samedi 21 mai tout s'est achevé avec la Fête du livre vivant au Palais des rois de Majorque et la remise des prix aux auteurs préférés. La séance a commencé par des improvisations des élèves sur des propositions de l'auteur en lien avec son livre. Car un jour, une petite souris a refusé d'élire le gros chat autoritaire. Et les réactions ont permis d'aborder des notions comme le pouvoir et la démocratie. Et quand les relations complexes ont été mieux entrevues, Alice a pu alors répondre aux questions consciencieusement préparées par les élèves. Ainsi cette séance répond bien aux intentions du Prix départemental de littérature jeunesse en facilitant l'accès aux livres par la lecture-plaisir.





# LA VIE AU VILLAGE

## THÉÂTRE POUR LES ÉCOLES

Le vendredi 11 février les élèves des écoles maternelles et primaires ont pu enfin assister au spectacle de théâtre qui n'avait pas pu se dérouler avant les vacances de Noël. Chaque année, en effet, avant les fêtes, la mairie offre une animation aux enfants. Dans l'impossibilité de se produire plus tôt, la compagnie **Noctambule** a animé, ce jour, trois représentations afin d'éviter un brassage trop important des classes, dans la salle polyvalente.

Sur une proposition de leurs enseignants, le jeune public a assisté à la pièce musicale **Marions-les**, jouée par les acteurs Delphine Gatonas et Monsieur Jacques. L'histoire du ver de terre et de l'araignée qui découvrent les mésaventures amoureuses d'un lapin et d'une carotte dans un livre, a maintenu l'attention grâce aux efficaces éléments du décor champêtre, aux déguisements colorés, à l'utilisation de la danse, de la musique et de chansons. De plus des jeux de marionnettes et d'autres effets surprises surgissent sur la scène.

Un moment de rêve que l'on doit à la compagnie Noctambule fondée en 2019. Un spectacle tiré d'un roman d'Eric Sanvoisin qui a remporté l'an dernier le prix du Livre vivant jeunesse, organisé par la Médiathèque 66 et le département des Pyrénées-Orientales. Un beau cadeau apprécié des enfants et de l'ensemble de l'assistance à en juger par les nombreux rires et les applaudissements qui ont rythmé les spectacles.



## FÊTE DES ÉCOLES

Mardi 21 juin, la salle polyvalente était bondée car les familles au grand complet étaient venues applaudir les exploits de leur progéniture, dans le spectacle de fin d'année de l'école primaire. Du CP au CM2, chaque classe, l'une après l'autre, a présenté son numéro dansé sur de célèbres musiques américaines, bien entraînantes, comme les extraits de *West Side Story* ou de *Chantons sous la pluie*. Occupant pleinement l'espace et suivant bien le rythme, les élèves, dans leurs jolis costumes en rapport avec les lieux évoqués, partageaient le plaisir de la réussite de leurs efforts.

Les 5 chorégraphies avaient été travaillées avec l'intervenante de sport de l'école, Agnès Vidalou, qui a investi ses connaissances pour cette occasion. Puis les élèves de CM2 qui allaient quitter l'école ont reçu un diplôme et un chapeau de fin de cours qu'ils ont allègrement lancé en l'air. Derrière ces coiffes à l'américaine, se cachait le travail de l'association des Petites Granyotes présente, durant l'événement, avec une buvette au profit des écoles.





## FÊTE DE LA MUSIQUE

Première soirée estivale qui a permis aux amoureux du flamenco de découvrir la magie de cette danse avec le groupe flamenca "Coeur de Jasmin" de Saint-Laurent de la Salanque.

Le restaurant les Abeilles a œuvré pour préparer le repas et **Didier Music** a assuré l'animation musicale ; petits et grands se sont défoulés sur la scène et sur la place.



## FEUX DE LA SAINT JEAN

Autour de grillades, d'apéritifs et de musique, au son de la banda "Els Companys", St-jeannaises et St-jeannais, enfants, parents et aînés, ont eu plaisir à se retrouver pour partager cette grande fête traditionnelle qu'est la Saint Jean

Les flambeaux allumés par la flamme du Canigó, et portés par les élèves du CM2, ont illuminé la Place de

Les Aires et embrasé le bûcher. Dans le soleil couchant de belles sardanes n'ont cessé d'animer la soirée.

*Festivités organisées par l'association " Les Tradicions Catalanes i Focs de la Sant Joan ".*

## SUR LES PLAGES DU VALLESPİR

Les plans d'eau du village jouissent désormais d'une grande notoriété. Outre les nombreux habitants du département qui les fréquentent, nombre de touristes s'y rendent quotidiennement. L'année dernière, ce sont plus de 70000 visiteurs qui durant la saison estivale ont fréquenté les plages verdoyantes du site.

Soucieuse d'accueillir dans de bonnes conditions tout un chacun, la municipalité améliore annuellement les conditions d'accueil des lieux. Ainsi de nombreux bancs ont récemment été installés ainsi qu'un passage piéton dûment créé.

Par ailleurs, la commission municipale compétente envisage durant l'hiver d'engager une réflexion afin de porter à un haut niveau qualitatif le site. A ce jour de nombreuses activités et services sont mis à la disposition des visiteurs : accrobranches, jeux nautiques, natation, pédalos, planches à voile, sky nautique, parcours de santé, restauration....

**Dès à présent, très bonnes vacances sur les plages du Vallespir.**





# LA VIE AU VILLAGE

## THÉÂTRE " EL GRUP DEL GALLINER "

Salle polyvalente, le Grup del Galliner, invité par Traditions catalanes, a présenté sa nouvelle pièce en catalan. Après une minute de silence en souvenir du compagnon de la troupe disparu, Gilbert Brousset, les spectateurs ont découvert cette création de Miquel Sargatal qu'il a mise en scène avec Ricard Sedo. Les quatre saynètes, *El món i altres ximpleries*, abordent des réflexions philosophiques sur le ton de la comédie.

Si la langue, très vivante dans les réparties, apporte l'humour, le spectacle des comportements humains dominés par l'abrutissement et sous la menace de la mort est bien pessimiste.

Mais la troupe d'acteurs non professionnels du Vallespir s'attaque avec énergie au texte et entraîne le spectateur à suivre les comédiens dans leurs jeux rendant la critique sociale plus supportable.

Voilà une bonne reprise pour l'association des Traditions catalanes.



## THÉÂTRE " VIGATANES I BARRETINA "

Les Saint-Jeannais étaient nombreux à se retrouver dans la salle polyvalente pour assister à la dernière création de la compagnie **Vigatanes i barretina**, la comédie *Panique aux Cigalines*.

Invités par la municipalité, les acteurs Viviane Auger et Bernard Gimbernat, aussi auteurs et metteurs en

scène de la pièce ont su camper deux sympathiques pensionnaires d'une maison de retraite Les Cigalines qui s'inquiètent du nombre de morts dans l'établissement en peu de jours. Alice et son amie Violette décident alors de monter leur enquête et conduisent ainsi les spectateurs dans leur délire plein de verve caustique. Leurs réparties déclenchent le rire et transforment le côté sombre sur lequel repose l'intrigue en un moment de bonne humeur partagée. Et pour cette capacité à retourner le contexte graves en situations plaisantes, les comédiens ont bien mérité les applaudissements du public qui est reparti le cœur léger et le sourire aux lèvres.



## LES RETROUVAILLES

Après trois ans sans rencontre, le 7 mai une délégation d'élus et de Saint-Jeannais ont pu se rendre à Forallac, en Catalogne, invités à la traditionnelle fête des aînés. Ce jumelage avait été initié en 1992 avec la commune de la Tallada d'Empordà, province de Girona, par le maire Robert Garrabé pour qui ce rapprochement permettait d'échanger en catalan en valorisant la langue maternelle de nombre de Saint-Jeannais et en établissant des liens d'amitié. Mais le changement de maire de la Tallada a conduit à poursuivre ces rencontres avec la commune de Forallac, près de La Bisbal.

Formée de trois villages principaux dont on a retenu une syllabe pour constituer le nom : FOnTeta, PeRAtallada et VulpeLLAC, elle réunit 1 700 habitants sur de riches terres agricoles agrémentées de nombreux monuments. C'est dans les Jardins de l'Empordà, à Fonteta, qu'étaient reçue la délégation saint-jeannaise par la municipalité et leurs concitoyens, heureux de se revoir. D'abord un concert d'*habaneras* était offert par le jeune et brillant duo Xicranda. Puis le maire de Forallac, Josep Sala, accompagné de son adjointe Marta Chicot, s'est félicité que fêtes et échanges puissent de nouveau se tenir. Robert Garrabé a apprécié ensuite cette convivialité fraternelle. Enfin, un excellent repas attendait tous les convives.







## PÉTANQUE SAINT-JEANNAISE

L'association de la Pétanque saint-jeannaise était reçue par la municipalité afin de féliciter ses équipes qualifiées aux championnats de France. À cette occasion s'étaient déplacés Jean-André Cuvelier, vice-président délégué du comité départemental et surtout fier d'être président du Vallespir où évolue ce brillant club, selon ses termes, et de Stéphane Dario, son président. Ce dernier œuvre depuis 7 ans pour hisser ses 60 adhérents au plus haut niveau et attend très bientôt l'installation des nouveaux terrains de jeu afin, espère-t-il, confirmer les excellents résultats déjà obtenus. Le maire Robert Garrabé s'est dit très attaché à ces associations qui animent le village, créent des liens sociaux et donnent une belle image. Et c'est avec l'aide de pratiquement tous les membres du conseil municipal qu'il a distribué médailles et compliments à ces champions respectables. Ainsi la triplette formée de Cyril Jardin, Sébastien Fourastié et Philippe Picas, capable de faire sortir des équipes favorites, est vice-championne départementale en jeu provençal et participe au championnat de France à Carcassonne. Celle de Charles Da Venda, d'Elie Sanchez et de Romain Sierra est vice-championne de ligue Occitanie en Promotion masculine et participe aussi au championnat de France d'Ax-les-Thermes. Du côté des filles, la triplette composée de Manon Delpage, Athénaïs Proust et Carine Vidal fait des prodiges en devenant championne de ligue Occitanie, les premières catalanes à gagner ce championnat depuis la réorganisation des régions en 2019. Et bien sûr, fières de ce titre, elles vont participer au championnat de France à Chalon-sur-Saône. Mais en plus Manon Delpage et Carine Vidal sont vice-championnes de Ligue Occitanie en doublette féminin et se rendront à Lavelanet disputer le championnat de France. Ce mois de juillet est prometteur de belles victoires pour la Pétanque saint-jeannaise.



## 10 KM DE SAINT-JEAN

Samedi 2 juillet, le square Guy Malé était bien animé. En effet, c'est de là que s'effectuaient les départs et arrivées des différentes courses des 10 km de Saint-Jean que l'association **Les vigatanes del Volo** a organisé pour la deuxième année consécutive.

Dès le matin, les 40 bénévoles occupaient la place en déployant des tentes, accrochant des banderoles, installant barrières et panneaux indicateurs. Les parcours étaient nettoyés, fléchés et les postes distribués.



À 18 h, l'animateur Jean-Claude Scalogna annonçait le départ des courses



pour enfants. Les 3 premières des catégories féminines et masculines ont eu droit au podium où ils ont reçu une coupe. Cette année, la nouveauté, c'était la course des 5 km dont le départ a été donné en même temps que celle des 10 km. La centaine de coureurs était bien décidée à battre des records. En effet, le premier des 10 km arrivait presque en même que celui des 5. Belle performance d'Edgar Ordonez licencié d'Alès Cévennes athlétisme avec un parcours en 35'39. La victoire féminine revenait à Katia Garcia du RCA en 47'31.

Le président Laurent Salas a salué tous ceux sans qui cette manifestation n'aurait pu avoir lieu. L'animateur a appelé alors tous les premiers, homme et femme, par catégorie, d'Espoir à Master 7, qui ont reçu des mains du maire et de membres du conseil, coupes et autres trophées. Cela faisait bien du monde sur les podiums avant que n'apparaissent les vainqueurs du classement général, 3 hommes et 3 femmes bien récompensés de leurs efforts.



# VIE ASSOCIATIVE

## ÉCHECS SAINT-JEANNAIS

Le club Saint-Jean-Pla-de-Corts-échecs (SJPCE) accueillait le 5e Open, en cadence classique, dans la salle polyvalente. Deux tournois, homologués par la fédération, se sont déroulés en 6 rondes, et ils font partie du circuit du Roussillon 2022 dont ils marquaient la dernière étape !



Le tournoi A était destiné aux joueurs de niveau national classés Elo 2 200, et le B s'adressait à de très bons joueurs classés 1 500 Elo. Ils se déroulent en 6 parties à la cadence de 1h + 30s par coup, et cette manifestation a réuni 49 participants.

Dans le tournoi A, c'est Alex Villa Tornero de Barcelone, qui l'a emporté au départage devant Stéphane Laborde de Perpignan, avec tous deux 5 pts sur 6. Romain Csomos de Canohès a fini seul sur la 3e marche, avec 4,5 pts sur 6.

En B, c'est Julien Martinez le vainqueur au départage sur Maxence Denaclara avec tous deux 5,5 pts sur 6, l'un et l'autre du SJPCE. Thomas Fumey, lui, venait de Narbonne, et il termine seul 3e avec 4,5 pts. Enfin Dana Bonte, du club saint-jeannais, finit première féminine.

Comme ce double tournoi était la dernière étape du circuit du Roussillon 2022, le classement final sera publié début juillet au moment où nous mettrons sous presse.

En plus des coupes pour les vainqueurs des mixtes et de la féminine, et des médailles du Comité départemental du jeu d'échecs des P.-O. attribuées aux 3 premiers des différentes catégories, 1 740€ vont récompenser les champions !

## L'ASSOCIATION DE GYM

Après pratiquement deux ans d'absence à cause de la covid-19, l'association la Gym saint-jeannaise a pu enfin organiser, en respectant les règles sanitaires, une vidéo conférence, auprès de ses adhérents et des habitants intéressés, dans le cadre de la prévention santé. Cette démarche était destinée à faire comprendre qu'il est déterminant d'intervenir en amont pour réduire, retarder, voire maîtriser les effets du vieillissement. Cette action sur un certain nombre de facteurs devrait améliorer significativement la qualité de vie et augmenter l'espérance de vie en meilleure santé.

Au cours de l'intervention, trois axes ont été abordés. D'abord la conservation de la forme physique et intellectuelle passe par la lutte contre la sédentarité grâce à des activités physiques régulières auxquelles il faut joindre une hygiène de vie conforme.

Le deuxième axe parlait des avantages du sport sur le physique et le psychique. Ainsi, il est important de bouger pour préserver l'autonomie et la santé en réduisant le temps passé assis. De cette façon, l'individu garde le plus longtemps possible son autonomie.



Enfin, il convient d'améliorer l'équilibre postural et la mémoire. Notre système proprioceptif assure notre équilibre. Son développement augmente la réactivité et qualité des informations délivrées entre le corps et le cerveau. Une manière d'épargner entorses, chutes et autres blessures ! Enfin La mémoire peut être "musclée" car elle est indispensable pour organiser la vie.





## CONCOURS CANIN

Pendant trois jours, l'**Amicale canine du Vallespir** a organisé un concours canin discipline ring sur leur terrain d'entraînement près des lacs. Le ring est une des disciplines de l'éducation canine particulièrement exigeante car elle réclame du chien des qualités de courage, d'obéissance et d'équilibre mental.

Ils étaient 70 chiens au total, dont 27 adhé-



rents du club de Saint-Jean, et 23 ont passé leur Certificat de sociabilité et d'aptitude à l'utilisation (Csau) avec succès.

Plus de 180 personnes sont venues assister aux démonstrations des concurrents et 100 personnes ont participé et dîné lors de la soirée gala du samedi, qu'un orchestre brésilien animait, avec danseuses et danseurs en tenue de carnaval.

Ce concours a été gagné par N'Orok, berger belge malinois mâle conduit par Chantal Long, qui participera au championnat de France ce mois-ci, avec une note de 380 points sur 400.

Christelle Monginous, la présidente de l'amicale, a salué Robert Garrabé, le maire, et son adjoint, Régis Garcès, car la municipalité met à leur disposition ce terrain. Puis, elle s'est adressée aux bénévoles, intervenus efficacement dans la réussite du concours, au juge Richard Martin pour l'attention portée aux exercices canins et à Patrick Warengien, trésorier de l'amicale, responsable de la qualité des prestations de ces rencontres.

Il ne restait plus alors qu'à féliciter les propriétaires des champions en leur remettant des récompenses bien méritées.

## DANCE VALLESPIR

Dernièrement, s'est tenue l'assemblée générale de l'association **Dance Vallespir** dans la salle polyvalente où se déroulent habituellement les cours. En présence du maire Robert Garrabé et des élues Dominique Barbouty et Danielle Laudicina, le président Guy Bessière, entouré de sa trésorière Patricia Choquet de sa secrétaire Annie Calderon, a d'abord souhaité la bienvenue aux invités et aux nombreux adhérents qui s'étaient déplacés. Il a ensuite salué la municipalité pour la subvention accordée à l'association qui a permis d'acheter des micro-casques aux professeurs, ainsi que du gel hydroalcoolique très utile lors des séances de danse.

Après les difficultés connues en 2020, cette nouvelle saison est plutôt satisfaisante puisque Dance Vallespir compte à ce jour 41 adhérents et que depuis septembre 2021 deux nouveaux



professeurs, Diana Odekova et Xavier Hernandez sont arrivés. La trésorière a présenté ensuite le bilan financier de 2021 en équilibre, après avoir rappelé celui de 2020 qui n'avait pu être évoqué qu'entre les membres du bureau, la crise sanitaire ayant conduit à reporter plusieurs fois l'assemblée générale jusqu'à renoncer à celle-ci cette année-là. Dès que les conditions sanitaires seront levées, le président proposera des projets pour satisfaire les membres intéressés par un stage, manger ensemble, organiser une soirée, autant de réponses aux désirs du groupe, histoire de le faire rêver avant de se quitter.



# VIE ASSOCIATIVE

## JOIES ET LOISIRS

Dans la salle polyvalente, la présidente de l'association Joie et loisirs, José Mallet, accueillait ses adhérents pour l'assemblée générale. Après avoir souhaité ses meilleurs vœux, elle détaillait le rapport moral en commençant par 2020, puisque la précédente assemblée générale n'avait pu se tenir qu'en vi-



sioconférence et de façon insatisfaisante. Cette année passée a de nouveau vu bien des activités suspendues : pas de repas dansants, pas de voyages, pas de réunions régulières, sauf un loto en novembre. Pour maintenir un lien amical en présentiel avec ses membres, le bureau a cependant organisé une distribution de friandises et proposé une sortie à Besalù malheureusement annulée faute d'un nombre suffisant d'inscrits. Malgré tout, et si les dispositions sanitaires le permettent, la présidente envisage une prochaine escapade et la reprise des lotos mensuels. Quant au voyage en Corse, mis en place l'an dernier, il reste pour l'instant maintenu au mois de septembre. Le bilan financier, défendu par Joël Mallet, est apparu sainement positif, et l'association a remercié tant la mairie que le conseil départemental pour les subventions allouées.

Le maire Robert Garrabé a reconnu volontiers que les activités fluctuent selon les courriers du préfet des P.-O., mais il a tenu à féliciter associations et bénévoles qui font face aux difficultés, qu'il souhaite passagères. Puis, comme il n'était pas possible de partager la galette traditionnelle, la présidente et son bureau ont procédé alors à une distribution surprise pour clôturer dans la joie cette séance.

## LES AMIS DU LIVRE

Dernièrement, l'association Les amis du livre s'est déplacée à Sète afin de profiter de la manifestation, organisée tous les deux ans, "L'escale à Sète", qui réunit des grands voiliers du monde, utilisés comme navires écoles et pour beaucoup reproduisant des vaisseaux des XVIIe et XVIIIe siècles ou plus anciens. Cette année, la Hollande était à l'honneur avec plusieurs embarcations imposantes, mais les Espagnols avaient aussi envoyé des bâtiments historiques, comme la Roumanie. C'est d'abord en bateau sur les canaux sétois que le groupe a pu admirer dans le port cette armada et sa forêt de mâts, puis se glisser sous les ponts qui relient les différentes parties de la ville séparées par l'eau de la Méditerranée et de l'étang de Thau. Après un repas de spécialités, les Saint-Jeannais et leurs amis sont allés admirer l'intérieur de ces constructions navales, en faisant patiemment la queue au soleil, vue l'intérêt suscité par cet événement. La foule sur le quai d'Alger était animée par des groupes de marins, de musiciens et de chanteurs partageant leurs cultures maritimes, le temps des voiles repliées, et invitant ainsi à l'ouverture, au voyage et au rêve, dans une approche plus immédiate et plus physique que le livre. Mais la ville re-



gorge de trésors dont le musée Paul Valéry qui renvoie plus directement à la littérature. Né à Sète en 1871, le poète a droit à des Journées en son honneur en septembre. Alors ce sera au tour des Amis de la médiathèque de Céret de s'embarquer en poésie.





## MODÉLISME NAVAL SAINT-JEANNAIS

L'association Modélisme naval saint jeannais a tenu son assemblée générale dans la salle socio-culturelle en présence du maire, Robert Garrabé, et de Danielle Laudicina, conseillère adjointe en charge des associations. Le président Patrick Hammoutène a manifesté sa satisfaction face au soutien de la municipalité qui a permis d'avoir un coin protégé au bord du



lac pour préparer les embarcations. Il s'est félicité aussi du succès grandissant que connaît cette animation aux yeux des promeneurs. L'évolution des bateaux télécommandés sur l'eau fascine par la beauté des maquettes et les prouesses qu'ils peuvent réaliser. Certains modèles sont électriques, d'autres à vapeur et mesurent de 30 centimètres à 2 mètres de long. Et parmi eux, évoluent quelques voiliers radio-commandés.

Les adhérents ne sont pas seulement du village, mais viennent aussi de communes voisines et sont même de nationalités différentes.

Tous les jeudis après-midi de l'année, à l'exception de la période estivale de juin à septembre, les membres se retrouvent pour partager leur passion.

L'association invite tout possesseur d'un bateau, qu'il soit modéliste confirmé ou débutant, ayant envie d'évoluer en groupe, à rejoindre la sympathique équipe qui saura donner des conseils, initier les nouveaux dans un bon esprit, au milieu d'un superbe paysage.

Prendre contact auprès de

Patrick Hammoutène au 06 83 70 99 43

## ASSOCIATION DE PÊCHE

Jeudi 16 juin a eu lieu l'assemblée générale de l'association de pêche saint-jeannaise, dans la salle socio-culturelle. En présence du maire, Robert Garrabé, de Danielle Laudicina, conseillère en charge des associations, Patrick Casadevall, responsable des lacs étant excusé, le président François Vicente a ouvert la séance qui réunissait une vingtaine de participants. Il a annoncé la reprise de la saison de pêche à partir du 15 octobre pour se poursuivre jusqu'en avril, selon la répartition avec le téléski nautique. Alors que l'an passé, il avait été décidé que seraient vendues seulement des cartes à la journée de peur d'une nouvelle interruption pour raison sanitaire, les pêcheurs pourront acquérir une carte à l'année, ce qui correspond à près de 80 adhésions. Le prix de celle-ci sera fixé par le nouveau bureau. Sans possibilité d'organiser une raffle ni un vide-



greniers, le bilan financier s'est équilibré grâce à ce que possédait en compte l'association. En effet les 125 000€ de déversement de poisson ont dépassé les recettes. Autre question soumise à l'approbation de l'assemblée, la liste des 10 membres figurant le bureau prévisionnel qui se réunira prochainement pour désigner les fonctions principales. Le maire s'est félicité de la constitution de ce nouveau bureau qui marque la pérennité de l'association. Elle favorise aussi l'entretien du lac. Un apéritif a célébré agréablement la fin de la réunion.



# VIE ASSOCIATIVE

## SOUVENIR FRANÇAIS

Lors de l'assemblée générale du comité Saint-Jean-Pla-de-Corts – Céret du Souvenir français. La présidente Maïté Védís et son bureau, au grand complet, ont accueilli les personnalités invitées : le général Gilles Glin, délégué général des Pyrénées-Orientales et Jacques Jourda, délégué général adjoint



chargé du secteur Vallespir-Albères. À leur côté se tenaient aussi Robert Garrabé, maire de Saint-Jean-Pla-de-Corts et vice-président du conseil départemental, et Denis Dunyach, adjoint à la mairie de Céret en représentation de Michel Coste, maire, le comité étant établi sur ces deux communes. La présidente se félicitait aussi que la majorité des adhérents de l'association aient pu se déplacer, dans le respect des mesures sanitaires en vigueur. Après une minute de silence en hommage aux soldats morts dans de récentes opérations et à des membres du comité disparus, Maïté Védís a abordé le rapport moral, signalant la participation du Souvenir français dans trois autres associations d'Anciens combattants, et présentant la plaque de céramique illustrant un Poilu offert par Jean-Pierre Vilanova. Puis, le général Glin a insisté sur l'importance de la veille mémorielle des cimetières et l'attention aux tombes en déshérence de soldats français, bien au-delà de ceux de 1914-1918. Il a apprécié que des formations permettent à de jeunes porte-drapeaux de prendre la relève, espérant que des vocations naissent avec ce comité à côté de ses porte-drapeaux masculins, remarquant aussi la présence des porte-drapeaux féminins : Marie-Brigitte Triadu pour les Évadés de France et Roselyne Tupet pour l'ACPG-CATM de Reynès.

## LES AMIS DU LIVRE

Dernièrement, l'association **Les amis du livre** s'est déplacée à Sète afin de profiter de la manifestation, organisée tous les deux ans, "L'escale à Sète", qui réunit des grands voiliers du monde, utilisés comme navires écoles et pour beaucoup reproduisant des vaisseaux des XVIIe et XVIIIe siècles ou plus anciens. Cette année, la Hollande était à l'honneur avec plusieurs embarcations imposantes, mais les Espagnols avaient aussi envoyé des bâtiments historiques, comme la Roumanie. C'est d'abord en bateau sur les canaux sétois que le groupe a pu admirer dans le port cette armada et sa forêt de mâts, puis se glisser sous les ponts qui relient les différentes parties de la ville séparées par l'eau de la Méditerranée et de l'étang de Thau. Après un repas de spécialités, les Saint-Jeannais et leurs amis sont allés admirer l'intérieur de ces constructions navales, en faisant patiemment la queue au soleil, vue l'intérêt suscité par cet événement. La foule sur le quai d'Alger était animée par des groupes de marins, de musiciens et de chanteurs partageant leurs cultures maritimes, le temps des voiles repliées, et invitant ainsi à l'ouverture, au voyage et au rêve, dans une approche plus immédiate et plus physique que le livre. Mais la ville regorge de trésors dont le musée Paul Valéry qui



renvoie plus directement à la littérature. Né à Sète en 1871, le poète a droit à des Journées en son honneur en septembre. Alors ce sera au tour des Amis de la médiathèque de Céret de s'embarquer en poésie.



## LA "VIE DE CHÂTEAU" DES DERNIERS HABITANTS

Construite en 1189, la forteresse en a vu passer du monde. Des seigneurs, des rois, des familles riches et des simples quidams. Comme Roselyne, Sébastien, Rose-Marie... qui rapportent ici leurs souvenirs.

Depuis la Révolution et jusque dans les années 1980, la partie centrale de la résidence des Rois de Majorque a servi d'habitations à des familles dans des conditions qui n'étaient pas tout à fait les mêmes que celles des seigneurs propriétaires qui les avaient précédées.



La forteresse, construite en 1189, protégeait la première résidence seigneuriale, devenue royale après les séjours des rois invités, Jacques 1er d'Aragon, puis Jacques II de Majorque.

Autre modification en 1370, quand une chapelle occupe la tour-donjon. Enfin en 1460, la riche famille Pagès en a pris possession, la conservant jusqu'en 1790 quand leurs biens sont confisqués, le château revenant à la commune. Transformé un temps en caserne, il est vendu à plusieurs familles au début du XXe. D'anciens habitants peuvent encore témoigner de leur vie en ce lieu. Ainsi Roselyne Iribarne, née Montalat, y est-elle née un jeudi 1er avril

1948 à midi. "C'est là où vivaient mes grands-parents maternels Pauline et Paul Trilles car ils étaient employés par Eugène Devaux, un propriétaire terrien. J'ai même été baptisée dans la chapelle du château".

### À la fraîche dans le puits

Rose-Marie Oms, arrivée toute jeune avec ses parents de Serralongue, y a résidé quelques mois. "*Il faisait très froid et nous étions contents d'avoir apporté du bois de là-haut*". Sébastien Tixador y a vécu avec son épouse quelques années jusqu'en 1975, du côté occupé aujourd'hui par le club d'échecs. "*On parvenait au premier par l'escalier. Au rez-de-chaussée, derrière les arcades, c'était réservé aux animaux, mais j'ai vu des gens y vivre. C'était sale ! Je mettais ma moto à l'entrée du tunnel conduisant à un grand jardin, c'est par là qu'on allait vider ses pots*", raconte Sébastien. Dans la cour, où jouaient les enfants, près des marches, il y avait un puits dont la margelle a depuis disparu. "*En été, on mettait les bouteilles à rafraîchir dans un seau que l'on remontait avec une corde*". Du côté de la chapelle se trouvaient des réserves. "*Et de l'autre côté, à la place du Paller, où se sont entraînés les Angelets del Vallespir, cette partie appartenait à la famille Grau, elle servait de dépôt à l'une des 3 épiceries du village. Les arcades placées devant ont été abattues par la municipalité en 1969 car elles semblaient menacer de tomber.*"

Rose-Marie et Sébastien parlent d'autres propriétaires, les familles Abat et Fondecave, installées à gauche de l'escalier. "Leurs ouvriers étaient logés à droite, et il y avait un escalier en colimaçon qui permettait de monter dans les combles. Les Pastor-Devaux - dont la Vicente, une femme énergique - ont été les derniers à quitter le bâtiment".



Dès 1996, la municipalité, avec Robert Garrabé, a commencé à racheter des parties privées pour les restaurer, et des associations les utilisent. Mais il reste encore quelques parcelles privées qui compliquent une restauration complète.



# ET MÉMOIRE

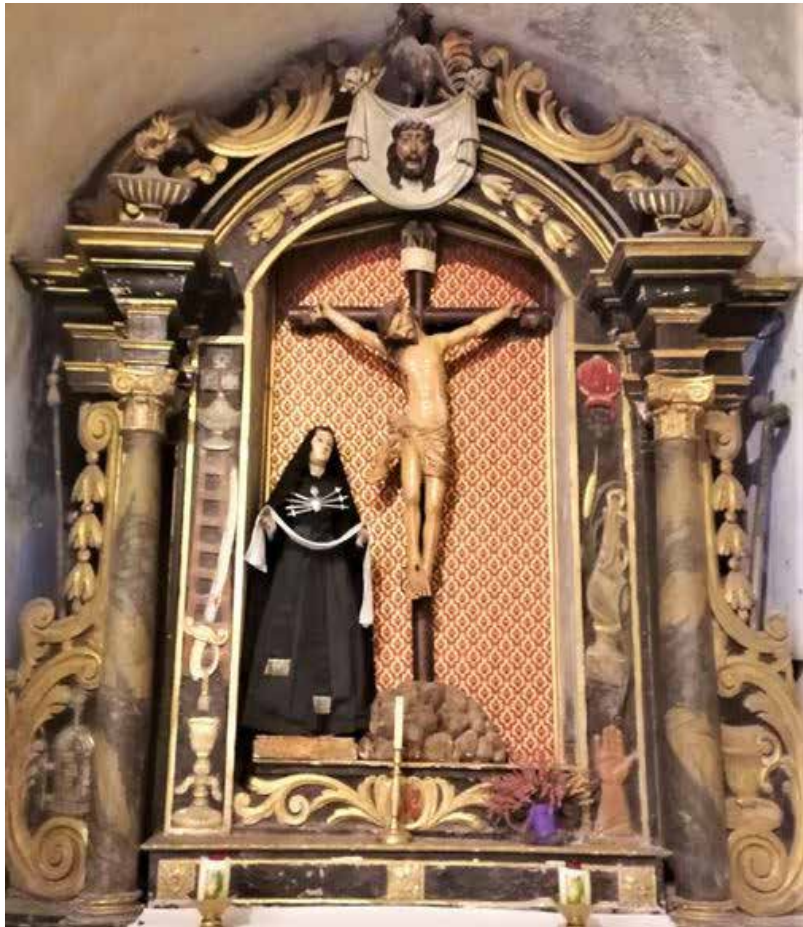
## PATRIMOINE

Coup de projecteur sur l'iconographie pascale dans les églises du village en cette semaine sainte.

En cette période de la semaine sainte, une iconographie est mise en valeur et remplace les scènes heureuses en lien avec la Nativité. Pas de "pieta", cette statue de Marie éplorée portant le corps de son fils mort sur ses genoux dans les trois églises du village, mais une image de femme debout, seule dans sa souffrance, vêtue de noir avec 7 épées, ou douleurs au cœur, qui suit son fils Jésus jusqu'à sa crucifixion. Ainsi le retable de la Sanch, du XVIIIe, situé à droite dans la nef de l'église Saint-Jean, offre cette scène de la crucifixion avec un Christ en croix sculpté, en bois peint, et sa mère à droite dans les vêtements noirs sur lesquels apparaissent les 7 épées argentées, tenant dans ses mains un drap blanc. Deux panneaux peints de part et d'autre présentent les instruments traditionnels de la Passion que l'on trouve sur les croix dites "d'improperis", ou d'injures. C'est en 1874 qu'a été créée l'archiconfrérie de la Sanch ou du Saint Sang au village pour entretenir cet autel.



Les éléments les plus significatifs de la Passion sont rassemblés dans cette église puisque sur les trois retables, deux contiennent des références à l'événement.



Des trésors sauvés de la destruction

En plus du retable de la Sanch, c'est le cas de l'autel du Rosaire à gauche dans la nef. Il est en fait constitué de deux retables, l'un provenant du couvent des Bénédictines de Béziers, attribué à Saint-Jean par le Directeur en 1791, et l'autre du couvent des Dominicains de Perpignan, récupéré en 1793. Ces trésors du XVIIIe siècle sont ainsi sauvés de la destruction. Dans cette reconstitution, cinq petits tableaux sculptés, situés dans le haut du retable, illustrent les cinq mystères douloureux que la Vierge du Rosaire inspire, à côté des mystères joyeux, lumineux et glorieux qui sont réduits ici à la présence de trois mystères joyeux de la vie de Jésus. En haut au centre, le mystère douloureux de "la crucifixion", avec Marie et saint Jean, a subi une détérioration lors de l'installation du retable, car la croix était trop haute et ne pouvait tenir sous le plafond. De part et d'autre "le portement de Croix" et "l'agonie du Christ" sont complétés par "le couronnement d'épines" et "la flagellation" placés en dessous des premiers. Le symbole de la croix dépasse lar-

gement la référence à la Passion. Son emploi ne se réduit pas non plus dans le chemin de croix de l'église paroissiale, béni en 1867. Aux 4 points cardinaux, le village n'a-t-il pas élevé des croix ? Et si la chapelle du vieux château possède un christ en croix, imposante sculpture en bois, à l'intérieur, la chapelle Saint-Sébastien a la sienne à l'extérieur, en métal, dressée sur un socle de briques, et date de 2007, selon Bruno Segondy. Elle porte l'inscription : "*ci-gît Marie Serradeil décédée le 2 janvier 1846*". Plus de précisions dans le livre de 2020 Saint-Jean-Pla-de-Corts et Vivès de Bruno Segondy.





## CONSTRUCTION DU PONT

Réclamé pendant des années, c'est en 1925 qu'un pont a été édifié, dans la commune, permettant ainsi de traverser la rivière.

La construction d'un nouveau pont sur le Tech conduit à s'intéresser à l'histoire de celui de Saint-Jean surtout quand apparaissent des photos de 1925 présentant son édification. Durant un quart de siècle, les villageois vont récla-



mer ce pont. Car après quelques tentatives en bois dans un lointain passé et qui n'ont jamais résisté aux crues, après les barques payantes, puis les gués chaque année déplacés et pas très praticables, ou les passerelles emportées régulièrement et qu'il fallait reconstruire, la population exigeait une solution pérenne qui réponde aux besoins des paysans voulant se rendre sur leurs terres de l'autre côté de la rivière avec bêtes ou charrettes. De plus, cela devait régler aussi l'arrivée d'eau potable depuis la rive droite. De 1903 à 1912, la municipalité en a réclamé sa réalisation. Un projet enfin aboutit en 1912. Trois arches en maçonnerie allaient réunir les 110 mètres séparant les deux rives. Deux lots sont adjugés à deux sociétés en 1913, pour les fondations sous l'eau et pour la maçonnerie en surface. Des modifications sont alors apportées : une double voie charretière, large de six mètres, au lieu d'une seule, d'où l'ajout d'un encorbellement en béton armé.

Au-dessus des deux piles et sur les deux butées, trois ouvertures sont aussi conçues pour alléger l'ouvrage. L'arche centrale est plus large d'un demi-mètre avec ses 31 mètres d'ouverture.

À peine commencés, les travaux sont arrêtés par la guerre et ne reprennent qu'en 1922 avec d'autres entreprises. En respectant la conception de 1912, le pont est achevé en 1925, après le décentrement des trois arches. L'inauguration officielle n'a lieu qu'en août 1926.

Cette aventure architecturale, entre 1924, début des travaux, et 1925, fin du chantier, est révélée dans une série de photos en noir et blanc que possède Jacques Arnaudès, "un trésor", selon ses mots, "car c'est un témoignage exceptionnel de la façon de bâtir un pont à l'époque". Chaque photo apporte des

précisions quant aux étapes et aux techniques utilisées. Sur les cintres en bois, les ouvriers plaçaient les pierres sans aucune protection. Fiers de s'y faire photographier, les habitants en ont fait un but de promenade, comme la famille Boix. Et les tailleurs de pierre, comme Lucien Larripa, expliquaient leur labeur. Les arches élevées et les espaces entre elles comblés, le tablier pouvait être installé et enjamber le fleuve. On connaît la suite : en 1940, l'Aiguat emporte les butées, laissant les trois arches isolées au milieu du Tech, et privant le village en eau potable. La liaison avec deux nouvelles arches de part et d'autre n'est rétablie qu'en août 1949 avec la même largeur. Et la rénovation de 2016 ne réussit qu'à gagner 10 cm de large, sans pouvoir modifier le tablier au risque de déstabiliser la structure. Les trottoirs surélevés, protection des piétons, donnent l'impression d'une voie plus étroite.



## LES PLATANES

Il n'est pas de platanes qu'à Céret, le village possède aussi les siens. La rivière Vivès, qui lui sert de limite sur le chemin du Mas Chambon, en est bordée de part et d'autre et leur imposante carrure se prolonge jusqu'aux plans d'eau. Ces mêmes arbres ne servent-ils pas aux Aventuriers de Saint-Jean pour développer des activités d'accrobranche ? Les platanes ne sont plus seulement des inspireurs passifs à des peintres renommés, mais interagissent physiquement avec les sportifs qui s'élèvent entre leurs branches, en défiant le vertige et la pesanteur.

Ils ne sont pas nés non plus de la disparition des murailles comme à Céret, mais ils sont tout aussi centenaires, sinon plus. En effet, lors de la Bataille du Boulou, les blessés en 1794 étaient installés près de la Vivès, et le pont de la D115 dit "de l'hôpital" en témoigne. Napoléon fera planter, en bordure des routes, des platanes afin que ses armées s'abritent de la chaleur.

Le platane est résistant et pourrait vivre jusqu'à 4 000 ans. L'espèce nommée "arbre



d'alignement" résiste en ville à la taille et à la pollution de l'air. Son aspect décoratif explique son utilisation dans les bordures d'allée, comme au Mas Chambon. Certains promeneurs comparent les branches qui s'enroulent à des familles avec leurs enfants. Le platane maintient aussi la terre au bord de la Vivès, évitant qu'elle soit emportée lors d'inondations, et il régularise son cours. Il sépare aussi les propriétés. Profitez donc de ses mérites, sans attendre 61 ans, les noces de platane !

## LUDOVIC MASSÉ

Pour commémorer les 40 ans de la disparition de Ludovic Massé, cet écrivain né à Evol le 7 janvier 1900, la bibliothèque d'Olette-Evol



en partenariat avec l'association Evol la Médiévale, avait organisé un bel événement avec la présentation d'une exposition sur « Ludovic Massé, des regards médiatiques sur l'homme et son œuvre » particulièrement bien documentée ainsi qu'une conférence en l'honneur du grand romancier, le samedi 11 juin à la Maison des Jeunes .

Michel Bernier, secrétaire des Amis de la Médiathèque Ludovic Massé de Céret, ayant déjà fait des interventions sur cet auteur à Saint Jean et à Céret a présenté « Ludovic Massé, d'Evol à Céret », en détaillant son enfance et son adolescence à Saint Jean, époque évoquée dans sa trilogie des Grégoire, puis son poste d'instituteur à Céret où il devient véritablement écrivain. S'il réside ensuite de 1940 jusqu'en 1982, date de sa mort, c'est à Céret qu'il est enterré dans le caveau familial.

Un public nombreux s'était déplacé accueilli par la bibliothécaire et la présidente de l'association Mme Ghelfi, le maire d'Olette, M. Jallat se félicitant de l'événement.

La Médiathèque de Céret commémorera à son tour, comme l'a confirmé sa directrice Mme Husson, le romancier en proposant entre autres une exposition « Ludovic Massé de Céret à Evol » en septembre.



## PETITES GRANYOTES

Une belle surprise attendait l'association des Petites granyotes dernièrement. En effet, le président du comité du carnaval de Maureillas, Gilles Franzi est venu remettre le prix spécial jeunesse, à l'école maternelle en présence de la directrice Isabelle Lédesma, de la présidente de l'association Tiphaine Sarandao et de parents d'élèves qui avaient participé à l'élabora-



tion du char. Un chèque de 100 € a récompensé le char des écoles qui avait défilé non seulement à Saint-Jean-Pla-de-Corts, mais aussi à Maureillas-Las Illas, où son déplacement lui a mérité ce prix spécial jeunesse. L'association de parents d'élèves et ses bénévoles s'étaient démenés à fabriquer le premier char de son histoire, après avoir monté bien des actions pour réunir des fonds destinés aux écoles du village.

C'est donc une récompense bien méritée pour cette participation réussie des enfants et des parents au défilé de carnaval, qui s'est ensuite déplacé à Maureillas-Las Illas. Tiphaine Sarandao et la directrice de l'école maternelle pouvaient sourire avec cette distinction favorable aux élèves des écoles.

## SOLIDARITÉ AVEC L'UKRAINE

Dominique Barbouty, en charge du Centre communal d'action sociale (CCAS), a mis en place la collecte des dons pour l'Ukraine, avec l'aide d'une partie du conseil municipal : Rose-Marie Oms, Danièle Laudicina, Martine Mathieu, Dominique Mathiot et Rose-Marie Oms. Sur la liste des produits demandés, des sacs de couchage, des couvertures et des produits



d'hygiène : gels savons pour le corps, dentifrices, brosses à dents, couches et aussi du lait maternisé, des médicaments (non périmés), des rasoirs, de la mousse à raser ou des serviettes hygiéniques. La générosité a été impressionnante quand on voit ce qui a été recueilli en quelques heures. Rangés par ensemble, les dons ont été livrés régulièrement au centre de Céret pour aider la logistique de la Protection civile et de la Croix-Rouge qui se sont chargés ensuite de leur acheminement.

## ANTENNE EN QUESTION

Les riverains, affectés par l'antenne relais que l'opérateur Orange prévoit d'implanter à l'entrée de Saint-Jean ont sollicité une réunion avec le maire Robert Garrabé et se sont déplacés en nombre. Ils désiraient avoir des informations sur les conditions de cette installation et sur les mesures que la municipalité envisageait d'entreprendre. Le premier édile a justifié sa surprise à la réception du dossier d'information envoyé par Orange. L'opérateur dit "*avoir déposé une demande auprès de la mairie, il y a 3 ou 4 ans, mais celle-ci n'en a pas retrouvé trace*". Aussi, Robert Garrabé a-t-il immédiatement pris contact avec un avocat pour gérer rapidement l'affaire et comprendre les dispositions juridiques auxquelles il pourrait avoir recours.

Depuis, Orange a accédé à la demande du maire de surseoir au projet pour en discuter.



# AUTRES INFORMATIONS

## EMMA EN FINALE

C'est à Grand stade les Capellans à Saint-Cyprien, qu'Emma Girones s'est distinguée



lors du tournoi de tennis départemental qui regroupait les meilleures espoirs des moins de 12 ans des Pyrénées-Orientales. La jeune Saint-Jeannaise, licenciée au Tennis-club de Céret, a réalisé un brillant parcours qui lui a permis de se hisser en finale face à Romane Augranjean, du Tennis-club de Canet, promise à un bel avenir dans cette discipline, sous l'œil avisé et bienveillant de la représentante du comité, Mme Aumont. Emma s'est inclinée, devant la championne, sans démériter. En tant que finaliste, la jeune fille a reçu une coupe qui l'encourage pour ses prochaines compétitions.

## BÉNÉVOLES DE LA CROIX-ROUGE

*Hommage à ces femmes qui s'investissent pour les plus démunis.*

Pas question pour la présidente de la Croix-Rouge du Vallespir pendant plus de 30 ans, Michèle Cuffi, ni pour la nouvelle présidente Danièle Guisset, de parler d'elles sans associer le reste du groupe de bénévoles travaillant à la fois à Céret et Amélieles-Bains et qui doivent gérer plus de 400 personnes dans le besoin. Aux côtés de Michèle et de Danièle les Saint-Jeannaises, il faut citer Monique et Marie-Françoise de Céret, Gloria de Maureillas et le seul homme

du groupe, Serge de Céret, bien apprécié quand des marchandises lourdes sont à déplacer. Le bouche-à-oreille et les assistantes sociales conduisent beaucoup de familles monoparentales, de femmes abandonnées avec leurs enfants ou de femmes battues à venir trouver conseils afin de surmonter leur détresse. Les bénévoles préparent aussi les colis alimentaires, ainsi que des produits d'hygiène et s'occupent de la vestiboutique pour distribuer des vêtements adaptés à la saison. *"On demande une petite participation à ceux qui peuvent, précise Michèle, mais sinon on ne prive personne sans ressource"*. Même conduite pour la banque alimentaire avec la participation de solidarité : *"On ne peut pas accepter que des gens puissent avoir faim aujourd'hui"*. La Croix-Rouge intervient sur le marché. Mais si elle s'occupe d'abord du Vallespir, on fait aussi appel à elle à l'occasion d'événements internationaux, comme aujourd'hui l'Ukraine. L'idée de s'impliquer dans l'asso-



ciation a été soufflée à Michèle Cuffi par le président, ami de son père, alors qu'elle risquait de craquer après 5 ans à s'occuper de sa mère atteinte de cancer. Sa voisine, Danièle Guisset, a été poussée à s'engager depuis 12 ans, par l'ennui à la retraite, après des emplois heureux au musée et à la médiathèque de Céret, sa ville natale. Elle a rejoint le groupe, convaincue par l'énergie de Michèle et l'intérêt de cette mission. Bravo à elles !





## D'ENCRE ET DE LUMIÈRE

"D'encre et de lumière" tel est le titre de l'exposition de l'été qui se tiendra dans la Galerie du Vieux Château jusqu'au dimanche 7 août. Le Centre de gravure Ex-Libris qui regroupe des artistes graveurs, confirmés et débutants, pratiquant les différentes techniques de la gravure, a travaillé avec l'association Lumière d'encre devenue depuis le début de cette année Centre d'art et de photographie Lumière d'Encre (CAPLE) un "lieu de rencontre autour de la création photographique". Les artistes de ces 2 entités se sont intéressés à la Briqueterie Saint-Marcelle, ce patrimoine saint-jeannais qui produit depuis 1735, de façon artisanale, des cayroux et autres briques particulières, et ils ont réalisé des estampes et des photos de grand format qui se répondent et mettent en valeur le lieu multiple et l'ouvrage fascinant des ouvriers artisans. Franck Denaclara, responsable de Sainte-Marcelle, Jean-Jacques Debonnaire, président d'"Ex-Libris", Claude Belime, président de Lumière d'encre et Dominique Barbouty adjointe à la culture sont très satisfaits de cette collaboration artistique dont les superbes résultats vont former le décor à voir et à revoir dans la salle du Vieux Château.

> Exposition jusqu'au 7 août, Galerie du Vieux Château, place del Baills, entrée libre tous les après-midi de 14h à 18h



### Légende de la photo

Franck Denaclara, Dominique Barbouty, Jean-Jacques Debonnaire et Claude Belime, accompagnés d'Annie Gevaudan, peintre, et Jean-Claude Liehn, photographe

## FEMMES ÉLUES DU VALLESPIR

Dominique Barbouty adjointe au maire remercie Brigitte Baranoff 1ère adjointe à la mairie de Céret, Marie-Claude Pujolar conseillère municipale à Maureillas et le collectif des FEV « Femmes Élues du Vallespir » pour leur participation à cette deuxième rencontre à la mairie de Saint-Jean-Pla-de-Corts.

Le Collectif des FEV a vu le jour en décembre 2020 lors de l'action pour le maintien du 3919,



numéro vert, à l'attention des femmes victimes de violences conjugales. Ce collectif de 5 élues s'est très vite élargi aux communes ayant toutes un CCAS sur les deux communautés de commune depuis elles se mobilisent pour participer localement à la lutte contre les violences conjugales. Elles souhaitent développer le travail en réseau pour mieux coordonner les divers intervenants que sont les communes (élus et agents), les services de sécurité (gendarmerie, police municipale, les services sociaux, les professionnels de santé, la justice, les bailleurs sociaux et les associations œuvrant dans ces champs de compétences.

Elles portent un projet ambitieux :

- Mieux faire connaître et reconnaître les différentes formes de violences
- Améliorer le dépistage des situations par les professionnels au contact des femmes et de leurs enfants
- Permettre aux femmes de mieux connaître les dispositifs d'aide et les accompagner dans cette démarche
- Identifier les enfants comme co-victimes même s'ils ne sont pas directement victimes de violences physiques et savoir les protéger
- Compléter les dispositifs existants



– Projet de création d'un lieu de ressource pour l'accueil de femmes victimes de violences conjugales

Ce projet a commencé à se définir au fil des rencontres du collectif.

Il s'agit de créer un CHRS (Centre d'hébergement et de réadaptation sociales) spécialisé dans le domaine des violences conjugales.

Cette IXe rencontre a permis d'informer l'ensemble des FEV sur les actions qui ont été menées et de faire le point sur l'avancement du projet qui a été soumis ces derniers mois à la Présidente du Conseil Départemental, à la DDETS, à la délégation Départementale aux droits des femmes, à la sous-préfecture de Céret ainsi qu'aux associations partenaires (APEX, France-Victimes) et dernièrement à M. Garrabé maire de notre commune et vice président du Conseil Départemental qui nous a apportées son soutien et son aide dans l'élaboration du projet.

Ce projet de territoire sera une action primordiale en Vallespir et permettra d'agir localement contre les violences conjugales.

« **Il ne faut plus subir les féminicides et les compter sans agir** » disent les élues du Vallespir.

## RÉUNION IMPORTANTE DU SIAEP

La dernière réunion du Syndicat Intercommunal d'Alimentation en Eau Potable (SIAEP) du Vallespir s'est tenue à Saint-Jean-Pla-de-Corts. Ce comité syndical décentralisé, présidé par David Planas, le maire d'Arles-sur-Tech, réunit Arles-sur-Tech, Céret, Amélie-les Bains, Saint-Jean-Pla-de-Corts, Reynès, Vivès, Montbolo et Montferrer qui ont transféré au syndicat leurs compétences production, stockage, transport et distribution de l'eau potable. Le Siaep des-



sert une population de 18 425 habitants, dont 12 605 abonnés.

Accueilli par Michel Androdias 1er adjoint, et Éric Baille, délégués pour le village, le président a abordé l'ordre du jour devant les autres délégués. Au terme d'une présentation exhaustive, réalisée par le technicien du syndicat Bruno Vacher, des diverses délibérations, soumises à l'approbation des membres du comité syndical, les comptes administratifs et de gestion de l'exercice 2021, le budget de l'exercice 2022, le programme de travaux sur les différentes communes et les demandes de subventions au conseil départemental et à l'agence de l'eau ont tous été approuvés.

## LE SYDEL

Le comité syndical du Syndicat départemental d'énergies et d'électricité (Sydeel) du Pays catalan, s'est réuni dans la salle polyvalente. Après quelques mots de bienvenue du maire Robert Garrabé, le président du syndicat précisait alors les efforts effectués pour les collectivités et manifestait sa satisfaction de voir le carnet de commandes bien rempli. À l'ordre du jour, des frais de participation à deux événements, la publicité et l'agenda motif d'une prochaine fête, et la nécessité de dématérialiser les actes ont été approuvés à l'unanimité. Le vice-président, Edmond Jorda, précisait ensuite quelques modifications, créations et clôtures de projets. Jean Maury s'est félicité d'une restitution d'un poste désaffecté à la commune de Bouleternère. Le vice-président Claude Grau a annoncé l'intégration de la commune de Dorres pour son éclairage public. Le renouvellement d'un bail TDF est envisagé comme un service public pour un habitat dispersé selon Jean Maury. Le vice-président Michel Garcia a détaillé alors le contrat de certification d'économie d'énergie avec la société Green prime. Après les questions diverses, Cyrille Belleau délégué territorial d'Enedis, est intervenu sur la chasse au gaspillage face aux pointes hivernales attendues.

Cette première visite du Sydeel à Saint-Jean s'est achevée par une remise de médaille à Robert Garrabé.



# AGENDA DES FESTIVITÉS

## SECOND SEMESTRE

**Samedi 13 août** Cargolade à 20h - Place de la République organisée par les Traditions Catalanes.

### **Fêtes du Roser**

**Jeudi 18 août** : séance de cinéma gratuite à 21h Square Guy Malé :

"**Permis de construire**" avec Didier BOURDON

**Vendredi 19 août** à la salle polyvalente à 19h spectacle de chant lyrique "*Voyage autour de l'opéra*" avec la compagnie de chant de Magali BOURGAREL et au piano Angéline Pondepeyre - entrée gratuite.

**Samedi 20 août** à 20h square Guy Malé, restauration avec le restaurant les Abeilles et Bal avec l'orchestre *Vigatanes Blues*

**Dimanche 21 août** : messe à 11h en l'église Saint Jean Baptiste - à 16h sardanes avec la cobla Principal del Rosselló - Place de la République

**Samedi 10 septembre** : forum des associations Square Guy Malé

**Samedi 17 septembre** à 20h à la salle polyvalente - Concert de chants polyphoniques organisé par le Musée de la musique de Céret - entrée payante

**Samedi 22 octobre** salle polyvalente Ouillade organisée par les traditions catalanes.

**Samedi 5 novembre** salle polyvalente dans le cadre du Festival musical du Vallespir

Opéra de Mozart "La flûte enchantée "

**Samedi 3 décembre** : repas des aînés

Mairie de Saint-Jean-Pla-de-Corts

Tél : 04 68 83 17 64

[contact@stjeanpladecorts.fr](mailto:contact@stjeanpladecorts.fr)

[www.stjeanpladecorts.fr](http://www.stjeanpladecorts.fr)



@StJeanPlaDeCorts

Une réalisation de l'équipe municipale

